

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

31. marca 2005

Obsah

I Akty, ktorých uverejnenie je povinné

- ★ **Nariadenie Rady (ES) č. 493/2005 zo 16. marca 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku** 1
- Nariadenie Komisie (ES) č. 494/2005 z 30. marca 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny..... 3
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 495/2005 z 30. marca 2005, ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 824/2000, pokiaľ ide o termín dodávky obilnín na intervenciu v niektorých členských štátoch v hospodárskom roku 2004/2005** 5

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Rada

2005/266/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady zo 16. marca 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banco de Portugal** 6

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 493/2005

zo 16. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 26,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V kombinovanej nomenklatúre, stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87⁽¹⁾, číselné znaky KN pre monitory sú 8471 a 8528.
- (2) Pre zatriedenie monitorov mimo číselného znaku KN 8528 majú byť splnené určité podmienky. Konvergencia informačnej technológie, spotrebiteľskej elektroniky a nových technológií vytvorila situáciu, kde nie je možné určiť pri zatriedovaní monitorov podľa jednoduchých technických vlastností hlavný účel príslušného monitora. Z judikatúry Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vyplýva, že zatriedenie nemôže byť založené na skutočnom využití. Správne zatriedenie jednotlivých výrobkov má byť podľa objektívnych a kvantitatívnych údajov. V súčasnosti nie je možné stanoviť jednoznačné kritériá, ktoré by túto požiadavku spĺňali.
- (3) Obchodné údaje ukazujú, že v súčasnosti monitory, ktoré používajú technológiu plazmového displeja alebo displeja s tekutými kryštálmi s obrazovkou o rozmeroch 48,5 cm alebo menej a s formátom obrazovky 4:3 alebo 5:4, sa používajú najmä ako výstupné jednotky prístrojov automatického spracovania údajov. Tieto monitory však vedia často reprodukovat' video obrazy zo zdroja iného, ako je prístroj automatického spracovania údajov, a teda nespĺňajú podmienku výhradného alebo zásadného použitia týchto prístrojov. Takéto monitory nie sú preto zahrnuté v Dohode o obchode s produktmi informačných technológií⁽²⁾ alebo v oznámení o jej implementácii, ktoré obe boli Spoločenstvom schválené

rozhodnutím Rady 97/359/ES z 24. marca 1997 o odstránení ciel na výrobky informačných technológií⁽³⁾.

- (4) Je v záujme Spoločenstva, aby na určitú dobu úplne pozastavilo autonómne clá Spoločného colného sadzobníka na monitory, ktoré používajú technológiu plazmových displejov alebo displejov s tekutými kryštálmi s obrazovkou o rozmeroch 48,5 cm alebo menej a s formátom obrazovky 4:3 alebo 5:4 a ktoré spadajú pod číselný znak KN 8528 21 90. Platnosť tohto opatrenia by sa preto mala ukončiť do 31. decembra 2006, pokiaľ Rada nerozhodne o jeho predĺžení.
- (5) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Keďže zmeny a doplnenia zavedené týmto nariadením sa majú uplatňovať od toho istého dátumu ako kombinovaná nomenklatúra pre rok 2005, stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1810/2004⁽⁴⁾, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite a malo by sa uplatňovať od 1. januára 2005,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Text v stĺpci 3 pre číselný znak KN 8528 21 90 v kapitole 85 oddiele XVI druhej časti Zoznam colných sadzieb prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 sa nahrádza takto

„14 (*)

(*) Colné sadzby autonómne pozastavené až do 31. decembra 2006 na monitory s obrazovkou o rozmeroch 48,5 cm alebo menej a s formátom obrazovky 4:3 alebo 5:4 (číselný znak TARIC 8528 21 90 30).“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1989/2004 (Ú. v. EÚ L 344, 20.11.2004, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 155, 12.6.1997, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 155, 12.6.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 327, 30.10.2004, s. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 494/2005**z 30. marca 2005,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 31. marca 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 30. marca 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	116,7
	204	62,3
	212	131,6
	624	129,4
	999	110,0
0707 00 05	052	144,6
	066	73,3
	068	87,2
	096	39,9
	204	90,9
	220	122,9
	999	93,1
0709 10 00	220	122,2
	999	122,2
0709 90 70	052	128,3
	204	50,7
	999	89,5
0805 10 20	052	38,8
	204	48,1
	212	51,4
	220	49,1
	400	53,9
	512	118,1
	624	56,9
0805 50 10	999	59,5
	052	60,0
	400	81,0
	624	64,3
0808 10 80	999	68,4
	388	83,6
	400	116,6
	404	106,2
	508	71,8
	512	77,2
	524	63,0
	528	70,6
0808 20 50	720	77,8
	999	83,4
	388	66,6
	508	129,9
	512	68,3
	528	56,1
	999	80,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 495/2005**z 30. marca 2005,****ktorým sa ustanovuje výnimka z nariadenia (ES) č. 824/2000, pokiaľ ide o termín dodávky obilnín na intervenciu v niektorých členských štátoch v hospodárskom roku 2004/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 824/2000 z 19. apríla 2000, ktoré stanovuje postupy na preberanie obilnín intervenčnými agentúrami a stanovuje metódy analýzy na určenie akosti obilnín⁽²⁾, ustanovuje v prípade prijateľnosti ponuky, aby boli prevádzkovatelia čo najskôr informovaní o pláne dodania. Na tento účel článok 4 ods. 3 uvedeného nariadenia ustanovuje, že posledná dodávka do intervenčného strediska, ktorému bola predložená ponuka, sa musí uskutočniť najneskôr do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci prevzatia ponuky.
- (2) Hospodársky rok 2004/2005 je prvý rok, keď sa uplatňuje intervenčný mechanizmus na obilniny v členských štátoch, ktoré vstúpili do Európskeho spoločenstva 1. mája 2004.
- (3) Vďaka dobrým klimatickým podmienkam sa v nich úroda v roku 2004 ukázala byť dobrá. Výsledkom boli relatívne nižšie ceny na vnútornom trhu oproti úrovni intervenčných cien. V dôsledku toho bolo od začiatku intervenčného obdobia v novembri 2004 ponúknuté

relatívne veľké množstvo na intervenciu. Vzhľadom na veľké množstvo obilnín, ktoré sa ponúklo na intervenciu, ako aj vzhľadom na ich zemepisné rozptýlenie, nemôže sa dodacia lehota, určená na 31. marca 2005, dodržať. S cieľom umožniť primerané preberanie ponúk, je potrebné predĺžiť dodaciu lehotu a v dôsledku toho ustanoviť výnimku z nariadenia (ES) č. 824/2000.

- (4) Situácia na trhu je naliehavá a vyžaduje si okamžité zavedenie opatrení, preto je nevyhnutné zabezpečiť okamžité uplatňovanie opatrení uvedených v tomto nariadení.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Odchylne od článku 4 ods. 3 tretieho pododseku nariadenia (ES) č. 824/2000 sa v hospodárskom roku 2004/2005 posledná dodávka obilnín ponúknutých na intervenciu v Českej republike, v Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, v Litve, v Maďarsku, na Malte, v Poľsku, v Slovinsku a na Slovensku musí uskutočniť najneskôr do konca šiesteho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci prevzatia ponuky, ale nie po 31. júli 2005.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2005

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

zo 16. marca 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banco de Portugal

(2005/266/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, pripojený k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jeho článok 27 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie Európskej centrálnej banky ECB/2005/3 (ďalej len „ECB“) z 11. februára 2005 Rade Európskej únie o externých audítoroch Banco de Portugal⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Účtovníctvo ECB a národných centrálnych bánk Euro-systému majú overovať nezávislí externí audítori, odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.
- (2) V súlade s nedávnou zmenou v portugalskom práve musia teraz audit účtovníctva vykonávať výlučne *revisores oficiais de contas* (autorizovaní audítori). Rada guvernérov ECB preto odporučila Rade Európskej únie, aby schválila nahradenie spoločnosti PricewaterhouseCoopers – Auditores e Consultores, Lda., ako externého audítora pre Banco de Portugal spoločnosťou PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., keďže prvá zo spoločností nemá štatút autorizovaného audítora.
- (3) Rada guvernérov ECB odporučila nemeniť dĺžku mandátu externého audítora.

- (4) Je vhodné postupovať podľa odporúčania Rady guvernérov ECB a zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť rozhodnutie 1999/70/ES z 25. januára 1999 o externých audítoroch národných centrálnych bánk⁽²⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Článok 1 ods. 10 rozhodnutia 1999/70/ES sa nahrádza takto:

„10. PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., sa týmto schvaľuje ako externý audítor Banco de Portugal od rozpočtového roku 2004 na obdobie jedného roka, ktoré sa môže predĺžiť.“

Článok 2

Toto rozhodnutie sa oznámi ECB.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 16. marca 2005

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 50, 26.2.2005, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 69. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/651/ES (Ú. v. EÚ L 298, 23.9.2004, s. 23).